**15. Ongo sinul pereh? – У тебя есть семья?**

**Примерный сценарий проведения занятия.**

Обучающиеся принимают на себя роли членов большой карельской семьи, рассказывают о себе, расспрашивают друг друга.

**Цель занятия**.

Изучить состав традиционной карельской семьи начала 19 века. Научиться использовать в речи на карельском языке адекватный ситуации речевой репертуар. Получить представление о традиционных внутрисемейных отношениях.

**Примерный речевой репертуар.**

Äijik vuott silii/sinul om? – Milii/minul om ... vuott. – Сколько тебе лет? – Мне … лет.

Oledgo sina nainu? – Mina olen nainu. / Minä en ole nainu. – Ты женат? – Я женат. / Я не женат.

Oledgo sina miehel? – Mina olen miehel. / Mina en ole miehel. – Ты замужем? – Я замужем. / Я не замужем.

Ongo sinul pereh? – Om. / Ei ole. – У тебя есть семья? – Есть. / Нет.

Äijik henged (miest) om perehes? – Perehes om 3 henged (miest). – Сколько человек в семье? – В семье 3 человека.

Milaa/minul om sizar. – У меня есть сестра.

Milaa/minul om kaksi sizart. – У меня две сестры.

Milaa/minul ei ole sizart. – У меня нет сестры.

Äijik vuott hänele om? – Hänele om ... vuott. – Сколько ей лет? – Ей ... лет.

**Аудирование.**

Имена родства в рассказе преподавателя о карельской семье.

**Чтение.**

Именования родства на изображении «генеалогического древа».

**Говорение (образец монолога).**

Рассказ о семье: Milaa om pereh. Perehes om 3 henged (miest): mina, ukk da tytar. – У меня есть семья. В семье три человека: я, муж и дочь.

**Говорение (образцы диалогов).**

1.

– Äijik vuott silii om?

– Milii om ... vuott.

*– Сколько тебе лет?*

*– Мне … лет.*

2.

– Oledgo sina nainu?

– Mina olen nainu. / Minä en ole nainu.

*– Ты женат?*

*– Я женат. / Я не женат.*

3.

– Oledgo sina miehel?

– Mina olen miehel. / Mina en ole miehel.

*– Ты замужем?*

*– Я замужем. / Я не замужем.*

4.

– Ongo sinul pereh?

– Om. / Ei ole.

*– У тебя есть семья?*

*– Есть. / Нет.*

5.

– Äijik henged (miest) om perehes?

– Perehes om 3 henged (miest).

*– Сколько человек в семье?*

*– В семье 3 человека.*

6.

– Äijik vuott hänele om?

– Hänele om ... vuott.

*– Сколько ей лет?*

*– Ей ... лет.*

7.

Milaa om pereh. Perehes om 3 henged (miest): mina, ukk da tytär. – *У меня есть семья. В семье 3 человека: я, муж и дочь.*

**Письмо.**

Подписи к рисункам и фотографиям на карельском языке.

**Фонетика.**

Твердые и мягкие согласные в карельских словах.

**Грамматика.**

Повествовательное предложение, посессивная конструкция: Milaa om pereh. Повествовательное предложение, экзистенциальная конструкция: Perehes om 3 henged (miest). Вопросительная частица: –ik?; Oledik sina miehel? Глагол связка olda, спряжение глагола, утвердительные и отрицательные формы презенса, 3 л. ед.ч.: om. Склонение существительных, партитив ед.ч.: 3 henged (miest). Склонение личных местоимений: milii, hänele.

**Лексика.**

Именования родства.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| akk, mučuu | [акк, мучуу] | жена |
| akan muam | [акан муам] | тёща |
| akan tuat | [акан туат] | тесть |
| buab | [буаб] | бабушка |
| buatʼkuu | [буаткуу] | свёкор |
| died | [диэд] | дедушка |
| diädʼ | [диядь] | дядя |
| heng, kaksʼ henged | [хенг, каксь хенгед] | человек (при счете), два человека |
| lapsʼ, kaksʼ last | [лапсь, каксь ласт] | ребенок, два ребенка |
| muam, mamoi | [муам, мамой] | мать, мама |
| muatkuu | [муаткуу] | свекровь |
| poig, kaksʼ poigad | [пойг, каксь пойгад] | сын, два сына |
| pruabuab | [пруа-буаб] | прабабушка |
| pruadied | [пруа-диэд] | прадедушка |
| diädän (t’otuun) poig (tytär) | [диядян (тётуун) пойг (тютяр)] | двоюродный брат, двоюродная сестра |
| sizar, kaksʼ sizart | [сизар, каксь сизарт] | сестра, две сестры |
| tuat, tatoi | [туат, татой] | отец, папа |
| tytär, kaksʼ tytärt | [тютяр, каксь тютярт] | дочь, две дочери |
| tʼotk | [тётк] | тётя |
| ukk, mužikk, miezʼ | [укк, мужикк, миэзь] | муж |
| vahnembad | [вахнембад] | родители |
| plemʼannik | [племянник] | племянник |
| plemʼannič | [племяннич] | племянница |
| velʼlʼ | [велль] | брат |

**Традиции и культура.**

Большая карельская семья из трех-четырех поколений родственников в конце 19 – начале 20 века.

Семья, состоящая из одной супружеской пары и близких родственников, не являющихся между собой супругами.

Количество членов одной семьи от 25 до 40 человек. Совместное владение имуществом и коллективное участие в хозяйственно-бытовых делах. Глава семьи – мужчина (дед, отец, старший брат, который ведал всем хозяйством).

Хозяйка, обычно жена главы семьи, ее главенствующая роль в руководстве домашним хозяйством (распределяла работы между членами семьи по уходу за скотом, заботилась о заготовке и хранении продуктов, приготовлении пищи, изготовлении одежды и белья, отвечала за воспитание детей и внуков, проводила семейные обряды и ритуалы, представляла главу семьи во время его отсутствия в случае, если в семье не было другого трудоспособного мужчины).

Жизнь в семье в соответствии со старинными обычаями, приучение детей к труду с раннего возраста, уважение к старшим членам семьи, решение важных дел на семейном совете. Зависимость невесток от свекра и свекрови.

Норма иметь от 3-4 до 5-7 детей в семье. Большое количество детей в семье и бездетность как несчастье. Запрет обходить вокруг стола, когда за ним сидит много людей («а то детей слишком много будет»), запрет называть конкретное число детей. Если детей в семье было много, то полагалось «считать» их следующим образом: «Детей от лавки (у фасадной стены) до порога» или «Детей в семье, как зубов у рыбы». Ограничение прав младшей невестки, не имеющей детей. Предпочтение иметь сына, а не дочь – «хоть и некрасивый, да петушок (мальчик), хоть красивая, но курочка (девочка)». Дочь как «половина» сына.

Вступление молодых людей в брак по взаимному согласию и даже вопреки воле родителей. Редкость ссор между супругами и случаев насилия над женщиной. Самостоятельность женщины в семье. Высокая нравственность карельских женщин (женщины хранили верность мужьям, занятым отхожими промыслами и появлявшимся дома иногда раз в год, а то и реже).

**Методические рекомендации.**

Использовать рабочую тетрадь «Карелы-людики», а также Интернет-сайт поддержки курса. Подготовить сценарий, распределить роли, подобрать соответствующий ролям речевой репертуар.

**Самостоятельная работа.**

Обучающиеся рисуют генеалогическое древо традиционной карельской семьи, готовят рассказ о семье на карельском языке.